

UCHWAŁA SENATU
AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH IM. JANA MATEJKI W KRAKOWIE
NR 63/2016
w sprawie zatwierdzenia umowy bilateralnej
22 listopada 2016 roku

Na podstawie §40 lit. l) statutu Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie, uchwała się, co następuje:

§1

Senat Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie pozytywnie opiniuje umowę bilateralną ze szkołą Ecolenuit.lab w Aix-en-Provence we Francji.

§2

Treść umowy, w języku polskim i angielskim jest załącznikiem do niniejszej uchwały i stanowi jej integralną część.

§3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

(-) prof. Stanisław Tabisz
Rektor Akademii Sztuk Pięknych
im. Jana Matejki w Krakowie

PROTOKÓŁ DOTYCZĄCY WYMIANY STUDENCKIEJ POMIĘDZY
L'ECOLE INTUIT. LAB (FRANCJA)
ORAZ
AKADEMIĄ SZTUK PIĘKNYCH IM. JANA MATEJKI W KRAKOWIE

ZWAŻYWSZY na wspólne cele i interesy dwóch instytucji szkolnictwa wyższego działających w obszarze tworzenia,

UWZGLĘDNIAJĄC ich dążenie do umiędzynarodowienia szkolenia studentów i umożliwienia im, poprzez pobyt w obcym kraju, studiowania i wykształcenia otwartości na świat dzięki podjęciu istotnego wyzwania i nabyciu cennego doświadczenia

MAJĄC NA WZGLĘDZIE pragnienie obydwu stron stworzenia programu wymiany studenckiej, niniejszy Protokół definiuje szczegóły programów związanych z obszarem sztuki.

POMIĘDZY

Écoleintuit.lab, z siedzibą pod adresem: 90, rue de Javel 75015 Paris i kampusem w Aix-en-Provence, mieszczącym się pod adresem: 17, rueLieutaud 13100 Aix-en-Provence we FRANCJI, reprezentowaną przez osobę prawnie powołaną do tego celu, Pana **Anthony'ego Roberta**, Dyrektora.

ORAZ

Akademią Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie, z siedzibą pod adresem: Pl. Matejki 13, 31-157 Kraków, POLSKA, reprezentowaną przez osobę prawnie powołaną do tego celu, profesora **Stanisława Tabisza**, Rektora.

Z drugiej strony,

PREAMBUŁA

Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie i Écoleintuit.lab oferują programy związane z obszarem sztuki prowadzone przez nauczycieli, którzy nabyli podobną wiedzę specjalistyczną i umiejętności w zakresie nauczania projektowania graficznego. Kadra nauczycielska wyraża gotowość do podjęcia intensywnej współpracy pomiędzy placówkami w zakresie wymiany studentów i umożliwienia im realizacji części okresu studiów za granicą.

Strony spotkały się i dokonały poniższych ustaleń (zwanych dalej „Protokołem”)

Strony zgodziły się na podpisanie niniejszego Protokołu, z zastrzeżeniem poniższych postanowień:

- ART. 1 - CEL PROTOKOŁU

Studenci dopuszczeni do programu będą mogli studiować:

Studentom Écoleintuit.lab zakwalifikowanym do programu zostanie przyznana możliwość studiowania przez okres: jednego semestru na Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie.

Studentom Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie zakwalifikowanym do programu zostanie przyznana możliwość studiowania przez okres: jednego semestru na Écoleintuit.lab.

- ART. 2 - WYBÓR, DOPUSZCZENIE I REJESTRACJA STUDENTÓW

2.1 Wybór studentów zainteresowanych programem wymiany leży po stronie instytucji macierzystej.

2.2 Na mocy niniejszego protokołu studenci, którzy studiują w pełnym wymiarze i ukończyli przynajmniej jeden rok studiów na jednej z instytucji partnerskich, będą mogli podjąć studia na drugiej uczelni. W przypadku każdej z instytucji partnerskich studenci muszą sprostać szczególnie kryteriom programów.

2.3 Zakwalifikowanie do programów związanych z obszarami sztuki oznacza jednocześnie dopuszczenie studentów do studiowania na ich macierzystej uczelni na czas trwania studiów, a w uczelni przyjmującej na czas trwania ich pobytu. Studenci nie mogą ubiegać się o stopień naukowy w instytucji przyjmującej.

Transfer studentów Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie do Écoleintuit.lab:

2.4.1 Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie przekazuje do Écoleintuit.lab aplikacje studentów zawierające:

- wypełniony wniosek rejestracyjny,
- kopię paszportu,
- oficjalny rejestr ocen studenta zdobytych w Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie,
- list motywacyjny i CV.

Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie przekazuje do Écoleintuit.lab kompletne dokumenty według poniższego schematu:

- Osoba odpowiedzialna za koordynację studentów w ramach programu wymiany przekazuje kompletne skany dokumentów do Pana Michela Oliviera, Kierownika Programu Wymiany Studentów, na następujący adres e-mail: intemational@ecole-intuit-lab.com.

Transfer studentów Écoleintuit.lab do Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie:

2.4.2 Écoleintuit.lab przekazuje do Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie aplikacje studentów zawierające:

- wypełniony wniosek rejestracyjny,
- kopię paszportu,
- oficjalny rejestr ocen studenta zdobytych w Écoleintuit.lab,
- list motywacyjny i CV.

Écoleintuit.lab przekazuje do Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie kompletne dokumenty według poniższego schematu:

Michel Olivier, Kierownik Programu Wymiany Studentów, przekazuje kompletne skany dokumentów do Biura Międzynarodowego Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie, na następujący adres e-mail: erasmus@asp.krakow.pl

2.4.3 Studenci zakwalifikowani do programu zostaną poinformowani o tym fakcie przez instytucję przyjmującą, w jak najkrótszym terminie po otrzymaniu przez instytucję ich dokumentów, drogą listowną lub e-mailem.

Instytucja partnerska zastrzega sobie prawo do odrzucenia wniosku o dopuszczenie lub aplikacji niespełniającej kryteriów kwalifikacyjnych.

- ART. 3 - WARUNKI PRZYJMOWANIA STUDENTÓW ZAGRANICZNYCH

5.1 Każda z instytucji przyjmuje i udziela wskazówek studentom, a także zapewnia im usługi doradcze konieczne w niniejszej sytuacji (Kierownik Programu Wymiany Studentów / Biuro Międzynarodowe).

5.2 Studenci muszą przestrzegać prawa obowiązującego w danym kraju.

5.3 Studenci będą musieli podporządkować się władzom i przepisom obowiązującym na terenie instytucji partnerskich dotyczącym kodeksu postępowania, higieny i ochrony zdrowia, bezpieczeństwa, dostępu do obszarów i usług podlegających szczególnym regulacjom prawnym, a także użycia sprzętu IT. Przyjmuje się, że studenci podczas pobytu w instytucji przyjmującej będą w każdym czasie przestrzegać obowiązujących polityk i przepisów.

- ART. 4 - EDUKACJA, NADZÓR, OCENA I KLASYFIKACJA

4.1 Zajęcia oferowane przez obydwie instytucje partnerskie odbywają się w języku lokalnym. Studenci uczestniczący w programie zobowiązani są do biegłego posługiwania się danym językiem.

4.2 Ostateczny wybór zajęć, na które studenci będą mogli zostać przyjęci, zostanie dokonany w porozumieniu z koordynatorem programu wymiany instytucji partnerskiej.

4.3 Każda instytucja uznaje oceny uzyskane przez studentów instytucji partnerskiej. W celu zapewnienia prawidłowego wystawienia ocen końcowych na dyplomach ustala się poniższe:

- Osoba odpowiedzialna za program wymiany w każdej instytucji zgadza się na ujednoliconą skalę ocen ustaloną w obydwu instytucjach;
- Każda instytucja wydaje transkrypt akademicki ocen uzyskanych przez każdego studenta za każdą aktywność edukacyjną podlegającą ocenie. Transkrypt zostaje przesłany do Kierownika Programu Wymiany Studentów instytucji partnerskiej, jednakże nie później niż na początku kolejnego semestru/kwartalu.

- ART. 5 - DOKUMENTY PRAWNE, UBEZPIECZENIE SPOŁECZNE I OD ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ

5.1 Studenci zakwalifikowani do programu wymiany są osobiście odpowiedzialni za uzyskanie na czas wszystkich dokumentów prawnych wymaganych przez organy imigracyjne kraju przyjmującego.

5.2 Wymaga się, aby studenci zakwalifikowani do programu wymiany studentów posiadali ubezpieczenie zdrowotne (w razie wypadku i hospitalizacji) ważne na okres ich pobytu w kraju przyjmującym lub we Francji.

Studenci, którzy nie spełnią wymagań związanych ze statusem studenta międzynarodowego, zostaną wydalenii z programu wymiany.

5.2.1 Dotyczy studentów Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie:

- O ile nie wystąpią szczególne zmiany lub inne sprzeczne informacje wystosowane przez rząd francuski, student zagraniczny posiadający obywatelstwo polskie jest objęty umową wzajemną pomiędzy Francją i jego krajem pochodzenia dotyczącą ochrony zdrowia i ubezpieczenia społecznego.

On/Ona musi podjąć, w wymaganym czasie, procedury mające na celu uzyskanie przed jego/jej wyjazdem należycie wypełnionego certyfikatu z krajowego systemu ubezpieczeń zdrowotnych.

Lub,

Jednakże w przypadku porozumienia jednokierunkowego, aby móc przyjechać do Francji, student musi posiadać ubezpieczenie osobowe w zakresie wydatków, które nie są pokrywane przez umowę wzajemną, które zostanie uznane przez francuski rząd.

Lub,

- Każdy student zagraniczny, który z racji jego/jej obywatelstwa nie jest objęty ubezpieczeniem zdrowotnym i umową wzajemności z Francją w zakresie ubezpieczenia społecznego i którego wiek wynosi poniżej 28 lat, musi przystąpić do francuskiego Ubezpieczenia Społecznego dla Studentów. Przystąpienie do Ubezpieczenia Społecznego dla Studentów podlega dodatkowym opłatom w przypadku studentów w wieku 20 lat lub powyżej 20. roku życia.

Student zagraniczny, który zalicza się do tej kategorii, zostaje automatycznie włączony do planu ubezpieczenia zdrowotnego i od odpowiedzialności cywilnej. On/Ona musi odprowadzać składkę do systemu ubezpieczenia społecznego studentów. Student międzynarodowy w wieku 28 lat lub powyżej musi przystąpić do indywidualnego ubezpieczenia zdrowotnego (wypadek i hospitalizacja) przed jego wyjazdem i dostarczyć dokument potwierdzający do Écoleintuit.lab po przyjeździe na miejsce.

Przykładowo, wysokość opłaty z tytułu ubezpieczenia społecznego studenta za rok 2015-2016 wynosi 213 euro.

5.2.2 Dotyczy studentów Écoleintuit.lab:

- O ile nie wystąpią szczególne zmiany lub inne sprzeczne informacje wystosowane przez organ ubezpieczeń społecznych, student zagraniczny posiadający obywatelstwo francuskie jest objęty umową wzajemną w zakresie ochrony zdrowia i ubezpieczenia społecznego pomiędzy Francją i krajem przyjmującym.

On/Ona musi podjąć, w wymaganym czasie, procedury uznania jego/jej francuskiego systemu zdrowotnego przez organy ubezpieczeń społecznych w kraju przyjmującym. W tym celu on/ona musi uzyskać przed wyjazdem formularz S3125 (numer telefonu dla osób dzwoniących z zagranicy: + 33 811 70 364), formularz ten musi być należycie wypełniony i pochodzić z podstawowego funduszu ubezpieczeń zdrowotnych (CPAM) we Francji.

Jednakże w przypadku porozumienia jednostronnego student z Francji musi posiadać ubezpieczenie osobowe w zakresie wydatków, które nie są pokrywane przez umowę wzajemną, aby podróżować i studiować w kraju przyjmującym.

- ART. 6 - WARUNKI FINANSOWE I RÓWNOŚĆ WYMIANY

6.1 Studenci dopuszczeni do programu wymiany pokrywają poniższe wydatki związane z ich udziałem w programie związane z:

- Transportem, zakwaterowaniem, posiłkami, kosztami administracyjnymi, ubezpieczeniem (podróż i ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej), książkami i wydatkami osobistymi. Instytucja przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za wydatki poniesione przez członków i studentów instytucji partnerskiej.

6.2 Studenci uczestniczący w wymianie nie płacą kosztów kształcenia w instytucji przyjmującej.

6.3 Czesne i opłaty są uiszczane przez studentów na rzecz ich macierzystej uczelni podczas trwania pobytu w instytucji przyjmującej i oparte są na regulacjach instytucji macierzystej.

6.4 Każda z instytucji pokrywa wszelkie koszty podróży swojej kadry niezbędne do wdrożenia niniejszego Protokołu. Żadna z instytucji nie jest zobowiązana do zapewnienia finansowego wsparcia kadry wizytującej.

- ART. 7 - CZAS TRWANIA, WPROWADZANIE ZMIAN I WYPOWIEDZENIE PROTOKOŁU

7.1 Niniejszy Protokół wchodzi w życie w dniu złożenia podpisów i pozostaje w mocy przez okres trzech (3) lat.

7.2 W niniejszym Protokole dopuszcza się dokonywanie zmian za wspólnym porozumieniem Stron i na pisemny wniosek którejkolwiek ze Stron bez uszczerbku dla trwających działań.

7.3 Po podjęciu wspólnej decyzji, zarówno w odniesieniu do treści, jak i przepisów wykonawczych, niniejszy Protokół może zostać przedłużony w drodze milczącego porozumienia.

7.4 Strony zachowują prawo do wypowiedzenia, w każdym czasie, niniejszego Protokołu z zachowaniem sześciomiesięcznego (6) okresu wypowiedzenia, skutkującego zakończeniem przyjmowania studentów do programu wymiany.

W takim przypadku instytucje partnerskie zobowiązane są do zapewnienia studentom drugiej instytucji, którzy już zostali przyjęci do programu wymiany i uczestniczą w bieżących zajęciach, prawa do ukończenia studiów.

7.5 Niniejszy Protokół unieważnia i zastępuje wszelkie wcześniejsze: propozycje, porozumienia, jakiegokolwiek ustne lub pisemne zobowiązania, zawarte lub uzgodnione pomiędzy Stronami przed niniejszym Protokołem i dotyczące ściśle takiego samego przedmiotu.

7.6 Każda ze Stron ponosi odpowiedzialność za jej niedostatki, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, względem siebie w kontekście realizacji niniejszego Protokołu.

- ART. 8 - OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY

Program wymiany studentów, jak głosi treść niniejszego Protokołu, winien być przeprowadzony zgodnie z obowiązującymi przepisami danego kraju.

- ART. 9 - SPORY

Załącznik nr 4
do protokołu z posiedzenia Senatu ASP 13.12.2016

Jakiegokolwiek kwestie sporne pomiędzy Stronami wynikające z wdrożenia i/lub interpretacji postanowień niniejszego protokołu będą rozstrzygane polubownie lub, w razie braku takiego rozstrzygnięcia, za pośrednictwem jednego lub większej liczby organów arbitrażowych, w drodze wzajemnego porozumienia zainteresowanych Stron.

Dla Écoleintuit.lab:
Michel Olivier, Kierownik Programu Wymiany Studentów.
Prywatna Instytucja Szkolnictwa Wyższego
Szkoła Projektowania i Komunikacji Wizualnej
90, rue de Javel, 75015
Paryż, Francja
Telefon: +33 (0) 1 43570775
Fax: +33 (0) 1 43570753
E-mail: intemational@ecole-intuit-lab.com
Strona internetowa: www.ecole-intuit-lab.com

Dla Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
Biuro Międzynarodowe
Pl. Matejki 13
31-157 Kraków
Telefon: +48 (12) 299 20 66
E-mail: erasmus@asp.krakow.pl
Strona internetowa: www.asp.krakow.pl

ART. 10 - PODPIS

Obydwie strony podpisały dwa (2) egzemplarze w j. angielskim. Każda ze Stron pozostaje w posiadaniu jednego (1) egzemplarza.

Paryż,

EcoleIntuit.lab

Akademia Sztuk Pięknych im. Jana
Matejki w Krakowie

Pan Anthony Robert Profesor
CEO

Prof. Stanisław Tabisz
Rektor

Data: _____

Data: _____

STUDENT EXCHANGE PROTOCOL BETWEEN
L'ECOLE INTUIT. LAB (FRANCE)
AND
JAN MATEJKO ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW

WHEREAS the common objectives and interests of the two institutions in the field of higher education and the creation,

CONSIDERING their desire to internationalize the training of their students and enable them, through a stay abroad, to study and open themselves out to the world through a challenging and rewarding experience

CONSIDERING the wish of both parties to develop a program of student exchange, this Protocol is to clarify the details for art programs.

BETWEEN

ÉcoleIntuit.lab, with its head office situated: 90 rue de Javel 75015 Paris and its campus in Aix-en-Provence, situated: 17, Rue Lieutaud 13100 Aix-en-Provencein in FRANCE,
represented by Mr **Anthony Robert**, Director, as well as the legally authorized person.

AND

Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow located at Pl. Matejki 13, 31-157 Kraków,
POLAND, represented by Professor **Stanisław Tabisz**, Rector, legally authorized person.

On the other hand,

PREAMBLE

Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow and ÉcoleIntuit.lab offer programs in arts with teachers who have developed a similar expertise and skills in terms of teaching graphic design. These teachers are willing to establish a strong collaboration between themselves by exchanging students that will enable them to conduct a study period abroad as part of their academic careers.

The Parties have met and agreed hereunder (hereinafter "the Protocol")

The Parties agree to sign this Protocol, which is subject to the following clauses:

- ARTICLE 1 - PURPOSE OF THE PROTOCOL

For students who will be admitted, the exchange program allows them to study:

For the Écoleintuit.lab students who will be admitted, the exchange program allows them to study: for a period of one semester, at Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow

For students of the Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow to be admitted, the exchange program allows them to study: for a period of one semester, at Écoleintuit.lab.

- ARTICLE 2 - SELECTION, ADMISSION AND STUDENTS REGISTRATION

2.1 It is the home institution to select students interested in the exchange program.

2.2 Under the framework of this Protocol, students who have enrolled full-time and have completed the equivalent of, at least one year of study in one of the partner institutions, will be able to study at the other institution. In each of the partner institutions, students must meet the specific admission criteria for each program.

2.3 Students admitted to one or the other arts programs are enrolled simultaneously in their home institution, for the duration of their studies, as well as at the host institution for the duration of their stay. They will not be candidates for a degree at the host institution.

Exchange from Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow to Écoleintuit.lab:

2.4.1 Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow transmits to Écoleintuit.lab the application of its students that will include:

- The completed registration form,
- A passport copy,
- An official copy of the students grades at Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow
- A cover letter and a resumé.

Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow transmits to Écoleintuit.lab the complete files according to the following process:

- The responsible of the student's coordination in the exchange program will forward the complete scanned documents to Michel Olivier, Head of the student exchange, at the following address: intemational@ecole-intuit-lab.com.

Exchange from Écoleintuit.lab to Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow:

2.4.2 Écoleintuit.lab transmits to Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow the application of its students that includes

- The completed registration form,
- A passport copy,
- An official copy of the students grades at Écoleintuit.lab,
- A cover letter and a resumé.

Écoleintuit.lab will send to Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow, the complete files according to the following process:

Michel Olivier, Head of the student exchange, will forward the complete file scanned of his students to International Office of the Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow, at the following address: erasmus@asp.krakow.pl

2.4.3 The students accepted into the exchange program will be informed of their admission by the host institution, as soon as possible following the reception of their files, by letter or email.

The partner institutions shall reserve the right to refuse any admission request or application that does not fulfill the admission criteria.

- ARTICLE 3 - CONDITIONS OF FOREIGN STUDENTS RECEPTION

5.1 Each institution welcomes and directs the students and provides them with advisory services required in this regard (Head of the student exchange / International Office).

5.2 Students must respect the existing laws in each country.

5.3 The students will have to submit to the authorities and regulations applicable in the premises of the partner's institutions regarding the code of conduct, the hygiene and health, the safety, the access to regulated sites and services, as well as the use of IT equipment. It is understood that students will, at all times, when they come into the host institution, have to respect the policies and regulations applicable to them.

- ARTICLE 4 - EDUCATION, MONITORING, ASSESSMENT AND RATING

4.1 The courses offered by the two partner institutions are provided in the local language. Students participating in the exchange program shall have mastered the language.

4.2 The final courses selection in which the exchange students will be able to enroll, will be made in collaboration with the coordinator of the exchange program of the partner Institution.

4.3 Each institution recognizes the grades attributed to the students by the other partner. To ensure the cumulative grades for the issuance of the diplomas:

- The responsible of the exchange program of each institution agree to a common rating assigned in both institutions;

- Each institution issues an academic transcript of the grades obtained by each student, for each educational activity prone to an evaluation. This transcript will be sent to the Head of the student exchange from the Partner Institution, no later than the beginning of the following semester / quarter.

- ARTICLE 5 - LEGAL DOCUMENTS, LIABILITY AND SOCIAL SECURITY

5.1 Students admitted into the exchange program are personally responsible to obtain, on time, all the legal documents required by the immigration authorities of the host country.

5.2 The students admitted into the exchange program are required to be covered by a health insurance (accident and hospitalization) that will be valid for the duration of their stay in the host country or in France.

Any student who fails to comply with the requirements for its status as an international student will be unsubscribed from the exchange program.

5.2.1 For students from Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow:

- Unless there are any particular changes or other contrary information issued by the French government, the foreign student with the Polish nationality is covered by a reciprocal agreement on health and social security between France and the country of its origin. He/ She must undertake, in time required, all the procedures to obtain, before his/her departure, a duly completed certificate from the local country health insurance system.

Or,

However in case of non-reciprocal agreement, the student must take out a personal insurance to come to France that will be recognized by the French government regarding the expenses that are not covered by the reciprocal agreement.

Or,

- Any foreign student who, by virtue of his/her nationality, does not have an health insurance and social security agreement of reciprocity with France and who is under 28 years old will have to join the French Student Social Security. Registration for the Student Social Security

is subject to additional charges for students who are 20 or older.

A foreign student, who is part of this category, is automatically enrolled in the insurance plan for health and liability. He/She must pay a contribution to the student social security. An international student aged of 28 and older must subscribe to a personal health insurance (accident and hospitalization) before its departure and provide a justification to Écoleintuit.lab upon its arrival.

Indicatively, the amount of the student social security fee for 2015-2016 is 213 euros.

5.2.2 For the Écoleintuit.lab students:

- Unless there are any particular changes or other contrary information issued by the social security, the foreign student with a French nationality is covered by a reciprocal agreement based on health and social security between France and the host country.

He/ She must undertake, in time required, the procedures for the recognition of his/her French health system by the health insurance from the host country. To do this, he/ she must obtain, before the departure, the S3125 Form (phone number to dial from abroad + 33 811 70 364). Duly completed from the primary health insurance fund (CPAM) in France.

However in case of non-reciprocal agreement, the French student must subscribe to a personal insurance to travel and study in the host country for a price that is not covered by the reciprocal agreement.

- ARTICLE 6 - FINANCIAL CONDITIONS AND EQUITY OF THE EXCHANGE

6.1 Students, admitted into the exchange program, take care of the expenses related to their participation:

- Transportation, lodging, meals, administrative costs, insurance (travel and liability), books and personal expenses. The host institution is not responsible for expenses incurred by members and students of the partner institution.

6.2 Students participating in the exchange will not pay fees to their host university.

6.3 Regular tuition and fees are paid by the students in their home institution during their period of stay at the host institution, based on the regulations of the home institution.

6.4 Each institution covers, for its staff, all travel expenses inherent to the implementation of this Protocol. Neither institution is obliged to provide financial support for visiting staff.

ARTICLE 7 - DURATION, AMENDMENT AND TERMINATION OF PROTOCOL

7.1 This Protocol shall enter into force on the signature's date for a period of three (3) years.

7.2 This Protocol may be altered by common agreement between the Parties and at the written request of either one of the Parties without prejudice for the ongoing activities.

7.3 After a joint assessment, both with regard to its content and its implementing rules, this Protocol may be renewed by tacit agreement.

7.4 The Parties reserve the right to terminate, at any time, this Protocol upon a six months' (6) written notice, which will have the effect of closing the admissions for this exchange program.

In this case, the partner institutions have an obligation to ensure that the students from the other institution, already admitted into the exchange program and who are following ongoing courses, may have the right to complete their studies.

7.5 This Protocol cancels and replaces all the previous: proposals, agreements, any oral or written commitments, entered into or agreed between the Parties before this Protocol and being strictly based on the same subject.

7.6 Each Party is responsible for its shortcomings, in accordance with general law, in relation to one another in the context of the implementation of this Protocol.

- ARTICLE 8 - EXISTING REGULATIONS

The student exchange program, as stated in this Protocol, shall be made in accordance with the existing regulations of each country.

- ARTICLE 9 - DISPUTES

Any dispute arising between the Parties, in the implementation and / or interpretation of the terms of this Protocol, shall be settled amicably or failing by using one or more arbitration, by mutual agreement, by the concerned Parties.

For Écoleintult.lab:

Michel Olivier, Head of the student exchanges.

Private establishment of higher education

School of Design & Visual Communication

90, rue de Javel, 75015

Paris, France

Phone: +33 (0) 1 43570775

Fax: +33 (0) 1 43570753

Email: intemational@ecole-intuit-lab.com

Website: www.ecofe-intuit-lab.com

For Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow:

International Office

Pl. Matejki 13

31-157 Kraków

Phone: +48 (12) 299 20 66

Email: erasmus@asp.krakow.pl

Website: www.asp.krakow.pl

ARTICLE 10 - SIGNATURE

Załącznik nr 4
do protokołu z posiedzenia Senatu ASP 13.12.2016

Both parties have signed two (2) copies in English. One (1) copy will be kept by each Party.

Paris, the

For EcoleIntuit.lab

For Jan Matejko Academy of Fine Arts in
Krakow

Mister Anthony Robert

Professor Stanisław Tabisz

CEO

Rector

Date: _____

Date: _____